

# Phonak Bolero™ M

Návod na použitie



Phonak Bolero M-PR  
Phonak Bolero M-PR Trial



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

## Načúvacie prístroje



Phonak Bolero M90-PR	2019
Phonak Bolero M70-PR	2019
Phonak Bolero M50-PR	2019
Phonak Bolero M30-PR	2019
Phonak Bolero M-PR Trial	2019

## Nabíjacie príslušenstvo



Phonak Charger BTE RIC	2019
------------------------	------



# Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke

- ❶ Ak nie je zaškrtnuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho načúvacieho prístroja alebo príslušenstva na nabíjanie, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ❶ Načúvacie prístroje opísané v tomto návode na použitie obsahujú zabudovanú neodnímateľnú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu.
- ❶ Prečítajte si aj informácie o bezpečnosti, ktoré sa týkajú zaobchádzania s nabíjateľnými načúvacími prístrojmi (kapitola 23).

## Model načúvacieho prístroja

- Bolero M-PR (M90/M70/M50/M30)
- Bolero M-PR Trial

## Nabíjacie príslušenstvo

- Charger BTE RIC  
vrát. napájacieho zdroja  
a USB kábla (< 3 m)

## Koncovka

- Klasická tvarovka
- Univerzálna koncovka
- Továrnska koncovka
- Koncovka SlimTip



Vaše načúvacie prístroje a nabíjačku vyvinula spoločnosť Phonak, svetová jednotka v oblasti posluchovej technológie so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Ďalšie informácie o vlastnostiach a výhodách vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Obsah

## Váš načúvací prístroj a nabíjačka

1. Stručný návod na použitie 8
2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky 10

## Používanie nabíjačky

3. Príprava nabíjačky 12
4. Nabíjanie načúvacích prístrojov 13

## Používanie načúvacieho prístroja

5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja 17
6. Vloženie načúvacieho prístroja 18
7. Vybratie načúvacieho prístroja 20
8. Multifunkčné tlačidlo s kontrolkou 22
9. Zapnutie/vypnutie 23
10. Prehľad konektivity 24
11. Úvodné párovanie 25
12. Telefonické hovory 28
13. Režim v lietadle 32
14. Reštartovanie načúvacieho prístroja 35

## Ďalšie informácie

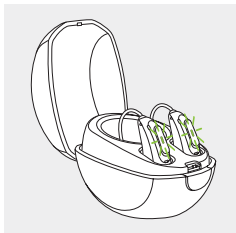
15.	Pripojte sa k našej komunite	36
16.	Prevádzkové podmienky	37
17.	Starostlivosť a údržba	38
18.	Výmena koncovky	41
19.	Servis a záruka	44
20.	Informácie o zhode	46
21.	Informácie a opis symbolov	54
22.	Odstraňovanie problémov	60
23.	Dôležité informácie o bezpečnosti	64

# 1. Stručný návod na použitie

## Nabíjanie načúvacieho prístroja

- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj nabíjať 3 hodiny.

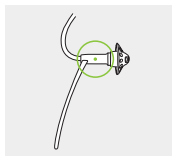
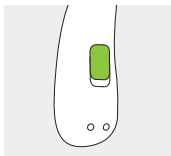
Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky bude kontrolka ukazovať stav nabíjania, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití bude kontrolka stále svietiť, čiže bude trvalo zelená.



## Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Modrá značka označuje ľavý načúvací prístroj.

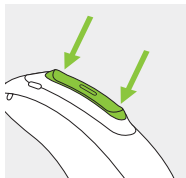
Červená značka označuje pravý načúvací prístroj.





## Multifunkčné tlačidlo s kontrolkou

Toto tlačidlo má niekoľko funkcií. Slúži ako hlavný vypínač, ako regulátor hlasitosti a/alebo sa používa na zmenu programu v závislosti od naprogramovania načúvacieho prístroja. Je to uvedené v samostatných pokynoch pre daný model. Pri spárovaní s telefónom s aktivovanou funkciou Bluetooth® krátkym stlačením prijmete hovor a dlhým stlačením hovor odmietnete.



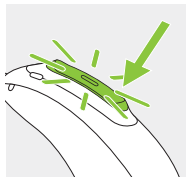
### Zapnutie/vypnutie

Silno stlačte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým sa kontrolka súvisle nerozsvieti nazeleno (zapnuté) alebo načerveno (vypnuté).



### Zapnutie režimu v lietadle

Keď je prístroj vypnutý, stlačte dolnú časť tlačidla na 7 sekúnd, kým sa neobjaví súvislé oranžové svetlo. Potom uvoľnite tlačidlo.



## 2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky

Nasledujúce obrázky znázorňujú model načúvacieho prístroja a nabíjacie príslušenstvo opísané v tomto návode na použitie. Vami používané modely rozpoznáte:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke“ na strane 3,
- porovnaním svojho načúvacieho prístroja a nabíjačky s nasledujúcimi modelmi.

### Prehľad koncoviek



Klasická tvarovka



Univerzálna koncovka



Továrenská koncovka



Koncovka SlimTip

### Bolero M-PR/Bolero M-PR Trial



## Nabíjačka

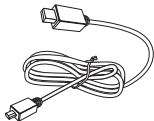


Nabíjacie porty načúvacieho prístroja s označením ľavej/pravej strany



Kontrolka napájania

USB port na externý zdroj napájania



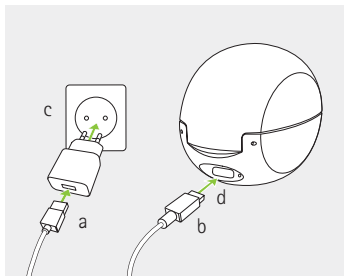
USB kábel (< 3 m)



Napájací zdroj

### 3. Príprava nabíjačky

#### Pripojenie napájacieho zdroja



- Pripojte väčší koniec nabijacieho kábla k napájaciemu zdroju.
- Menší koniec pripojte k portu USB na nabíjačke.
- Pripojte napájací zdroj k elektrickej zásuvke.
- Po pripojení nabíjačky k napájaciemu zdroju bude kontrolka zelená.

#### Technické parametre napájacieho zdroja

---

Výstupné napätie napájacieho zdroja	5 V DC +/- 10 %, prúd 1 A
Vstupné napätie nabíjačky	5 V DC +/- 10 %, prúd 1 A
Technické parametre USB kábla	Min. 5 V, 1 A, USB-A do USB-C, maximálna dĺžka 3 m

## 4. Nabíjanie načúvacích prístrojov

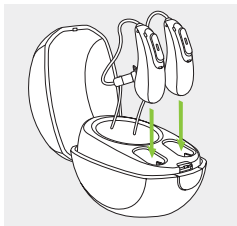
- ① Vybitie batérie: Načúvací prístroj upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné vymeniť. Na dobitie načúvacích prístrojov máte zvyčajne do 60 minút, tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavenia načúvacích prístrojov.
- ① Načúvací prístroj obsahuje vstavanú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj nabíjať 3 hodiny.
- ① Načúvací prístroj musí byť pred nabíjaním suchý, pozri kapitolu 17.

## 4.1 Používanie nabíjačky

Pozrite si kapitolu 3, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

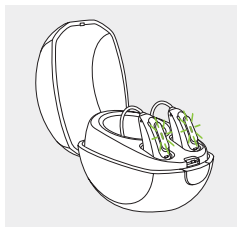
### 1.

Vložte načúvací prístroj do nabíjacích portov. Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (modrému), pravému (červenému) označeniu vedľa nabíjacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do nabíjačky automaticky stlmia.







### 2.

Kontrolka bude ukazovať stav nabitia batérie, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití bude kontrolka súvisle svietiť nazeleno.



Proces nabíjania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvací prístroj môžete pokojne nechať v nabíjačke. Nabitie načúvacieho prístroja trvá maximálne 3 hodiny. Nabíjačku môžete počas nabíjania zatvoriť.

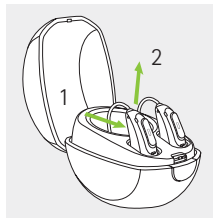
## Časy nabíjania

Kontrolka	Stav nabíjania	Približné časy nabíjania
	0 – 10 %	
	11 – 80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81 – 99 %	
	100 %	3 hod

### 3.

Vyberte načúvací prístroj z nabíjačky

1. opatrným potiahnutím načúvacieho prístroja smerom k sebe
2. a jeho zdvihnutím z nabíjačky.



❗ Pri vyberaní načúvacieho prístroja z nabíjačky ho nedržte za hadičku, pretože hadička sa môže poškodiť.

Keď sa nabíjačka pripojí k zdroju napájania, načúvací prístroj sa po vybratí z nabíjačky automaticky zapne. Kontrolka začne blikať. Súvislé zelené svetlo na 3 sekundy signalizuje, že je načúvací prístroj pripravený.

Ak odpojíte nabíjačku, zatiaľ čo sa v nej nabíja načúvací prístroj, uistite sa, že načúvací prístroj vypnete, aby ste zabránili jeho vybitiu.

❗ Pred vložением načúvacieho prístroja do odpojenej nabíjačky a uskladnením vypnite načúvací prístroj.

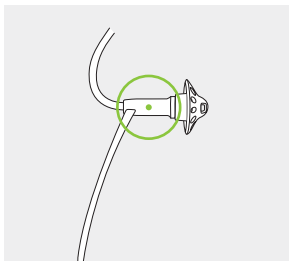
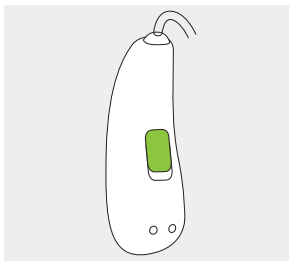


## 5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Na zadnej strane načúvacieho prístroja a na reproduktore sa nachádza červená alebo modrá značka. Podľa nej zistíte, či ide o ľavý alebo pravý načúvací prístroj.

Modrá značka označuje **ľavý načúvací prístroj.**

Červená značka označuje **pravý načúvací prístroj.**

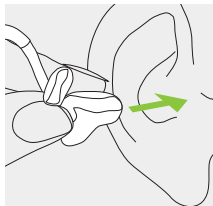


## 6. Vloženie načúvacieho prístroja

### 6.1 Vloženie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

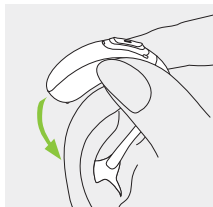
1.

Priložte si tvarovku k uchu a zvukovodnú časť si vložte do zvukovodu.



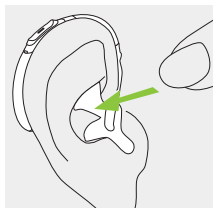
2.

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



3.

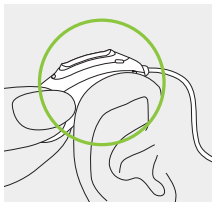
Vložte hornú časť tvarovky do vrchnej časti ušnice.



## 6.2 Vloženie načúvacieho prístroja s továrenskou koncovkou, tvarovkou SlimTip alebo univerzálnou koncovkou

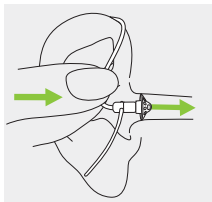
1.

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



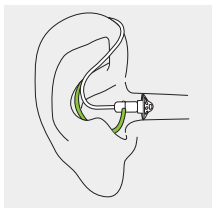
2.

Vložte koncovku do zvukovodu.



3.

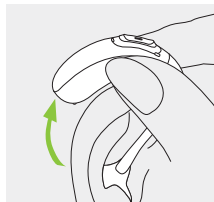
Ak je na koncovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili načúvací prístroj.



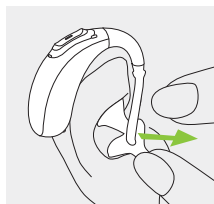
## 7. Vybratie načúvacieho prístroja

### 7.1 Vybratie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

1.  
Zdvihnite načúvací prístroj nad hornú časť vášho ucha.



2.  
Uchopte tvarovku a opatrne ju vytiahnite.

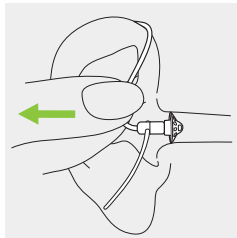


❗ Pri vyberaní načúvacieho prístroja neťahajte za hadičku.

## 7.2 Vybratie načúvacieho prístroja s továrenskou koncovkou, tvarovkou SlimTip alebo univerzálnou koncovkou

### 1.

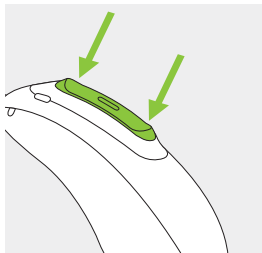
Potiahnite za ohyb na hadičke podľa vyobrazenia a opatrne odstráňte načúvací prístroj spoza ucha.



## 8. Multifunkčné tlačidlo s kontrolkou

Multifunkčné tlačidlo má niekoľko funkcií.

Slúži ako hlavný vypínač, ako regulátor hlasitosti a/alebo sa používa na zmenu programu v závislosti od naprogramovania načúvacieho prístroja. Je to uvedené v „Pokynoch pre načúvací prístroj“ pre konkrétny model. Výtlačok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



Ak je načúvací prístroj spárovaný s telefónom s aktivovanou funkciou Bluetooth®, krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti tlačidla prijmete prichádzajúci hovor a dlhým stlačením ho zamietnete – pozrite si kapitolu 12.

## 9. Zapnutie/vypnutie



### Zapnutie načúvacieho prístroja

Načúvací prístroj je nakonfigurovaný tak, aby sa automaticky zapol po jeho vybratí z nabíjačky pripojenej k zdroju napájania. Ak táto funkcia nie je nakonfigurovaná, alebo ak nabíjačka nie je pripojená k zdroju napájania, silno stlačte a podržte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým kontrolka nebude blikať nazeleno. Súvislé zelené svetlo na 3 sekundy signalizuje, že je načúvací prístroj pripravený.



### Vypnutie načúvacieho prístroja

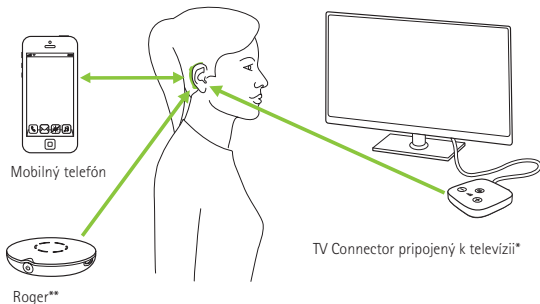
Stlačte a podržte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým súvislé červené svetlo nebude signalizovať, že načúvací prístroj je vypnutý.

	Bliká nazeleno	Načúvací prístroj sa zapína
	Svieti načerveno 2 sekundy	Načúvací prístroj sa vypína

❶ Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

## 10. Prehľad konektivity

Nasledujúci obrázok znázorňuje možnosti pripojenia dostupné pre váš načúvací prístroj.



\* Zariadenie TV Connector možno pripojiť k akémukolvek zdroju zvuku, napríklad k televízii, počítaču alebo Hi-Fi systému.

\*\* K vášmu načúvaciemu prístroju sa dajú pripojiť aj bezdrôtové mikrofóny Roger.



# 11. Úvodné párovanie

## 11.1 Úvodné párovanie so zariadením s aktivovanou funkciou Bluetooth®

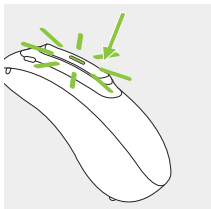
- ① Spárovanie stačí vykonať iba raz s každým zariadením s bezdrôtovou technológiou Bluetooth. Po úvodnom spárovaní sa váš načúvací prístroj k zariadeniu pripojí automaticky. Môže to trvať až 2 minúty.

### 1.

V zariadení (napríklad v telefóne) skontrolujte, či je zapnutá bezdrôtová technológia Bluetooth a vyhľadajte zariadenia Bluetooth v ponuke nastavenia pripojenia.

### 2.

Zapnite svoje načúvacie prístroje. Teraz máte 3 minúty na spárovanie načúvacích prístrojov so zariadením.



### 3.

Vyberte načúvací prístroj v zozname zariadení so zapnutou funkciou Bluetooth. Týmto sa oba načúvacie prístroje spárujú súčasne. Úspešné spárovanie bude signalizované pípnutím.

① Ďalšie informácie a pokyny na párovanie pre bezdrôtovú technológiu Bluetooth nájdete na adrese: <https://marvel-support.phonak.com>

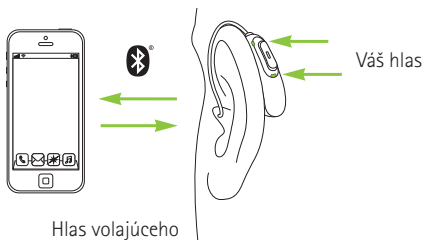
## 11.2 Pripojenie k zariadeniu

Po spárovaní sa načúvacie prístroje po zapnutí znovu automaticky pripoja k zariadeniu.

- ① Spojenie bude trvať, kým bude zariadenie zapnuté a v dosahu.
- ① Vaše načúvacie prístroje môžu byť spárované až s dvomi zariadeniami.
- ① Vaše načúvacie prístroje môžu byť naraz pripojené len k jednému zariadeniu.

## 12. Telefonické hovory

Vaše načúvacie prístroje umožňujú priamu komunikáciu s telefónmi s aktivovanou funkciou Bluetooth®. Po spárovaní a pripojení k vášmu telefónu budete počuť hlas volajúceho priamo v načúvacích prístrojoch. Vaše načúvacie prístroje snímajú váš hlas svojimi vlastnými mikrofónmi.



Bluetooth® je registrovaná obchodná známka vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

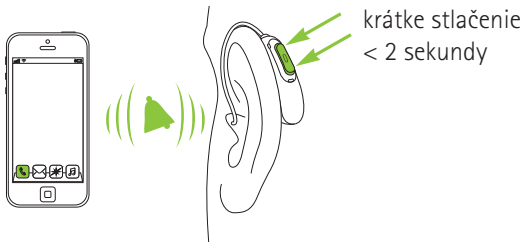
## 12.1 Vytočenie hovoru

Zadajte telefónne číslo a stlačte tlačidlo vytáčania. V načúvacom prístroji budete počuť vyzváňací tón. Vaše načúvacie prístroje snímajú váš hlas svojimi vlastnými mikrofónmi.

## 12.2 Prijatie hovoru

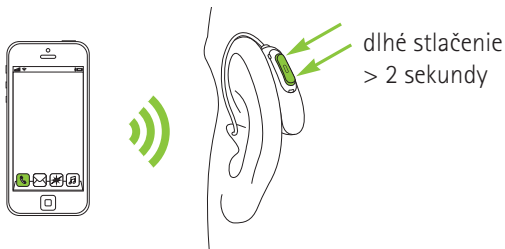
Pri prijímaní hovoru sa v načúvacích prístrojoch ozve upozornenie na hovor.

Hovor môžete prijať krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (menej ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



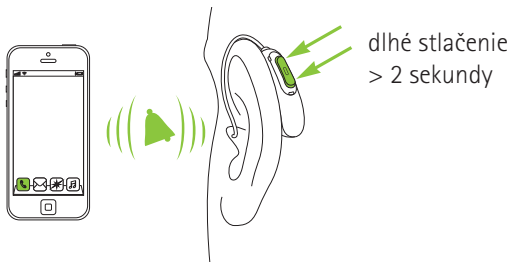
## 12.3 Ukončenie hovoru

Hovor môžete ukončiť dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



## 12.4 Odmietnutie hovoru

Prichádzajúci hovor môžete odmietnuť dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.






## 13. Režim v lietadle

Vaše načúvacie prístroje fungujú vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu niektoré letecké spoločnosti vyžadujú, aby boli zariadenia prepnuté do režimu v lietadle. Zapnutie režimu v lietadle nepreruší normálne fungovanie načúvacieho prístroja, vypne sa iba pripojenie Bluetooth.

### 13.1 Zapnutie režimu v lietadle

Vypnutie bezdrôtovej funkcie a zapnutie režimu v lietadle na každom načúvacom prístroji:



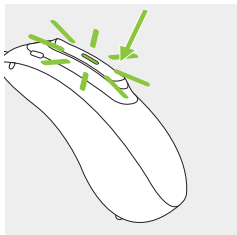
1.		Keď je načúvací prístroj vypnutý, pokračujte krokom 2. Keď je načúvací prístroj zapnutý, vypnite ho stlačením a podržaním dolnej časti tlačidla na 3 sekundy, kým sa na 2 sekundy nerozsvieti kontrolka načerveno, čo signalizuje, že načúvací prístroj sa vypína.
2.		Stlačte a podržte dolnú časť tlačidla. Pri spustení načúvacieho prístroja zabliká kontrolka nazeleno.
3.		Držte tlačidlo stlačené na 7 sekúnd, kým kontrolka nebude súvisle svietiť naoranžovo, potom tlačidlo uvoľnite. Súvislé oranžové svetlo signalizuje, že načúvací prístroj je v režime v lietadle.



V režime v lietadle sa váš načúvací prístroj nemôže priamo pripojiť k telefónu.

## 13.2 Vypnutie režimu v lietadle

Zapnutie bezdrôtovej funkcie a vypnutie režimu v lietadle na každom načúvacom prístroji:  
Vypnite a znova zapnite načúvací prístroj – pozrite si kapitolu 9.



## 14. Reštartovanie načúvacieho prístroja

Použite túto techniku, ak je váš načúvací prístroj v chybovom stave. Týmto sa neodstráni žiadny program ani nastavenia.

### 1.

Stlačte dolnú časť tlačidla najmenej na 15 sekúnd. Pred stlačením tlačidla nezáleží na tom, či je načúvací prístroj zapnutý alebo vypnutý. Po uplynutí 15 sekúnd nezasvieti žiadna kontrolka a nezaznie žiadny akustický signál.

### 2.

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky pripojenej k zdroju napájania a počkajte, kým kontrolka nezačne blikať nazeleno. Môže to trvať až 30 sekúnd. Načúvací prístroj je teraz pripravený na používanie.

## 15. Pripojte sa k našej komunite

Na stránke [HearingLikeMe.com](http://HearingLikeMe.com) nájdete:

- **Život s poruchou sluchu**

Rad zaujímavých článkov o tom, ako žiť s poruchou sluchu.

- **Fórum**

Fórum, kde sa môžete stretnúť a spojiť sa s rastúcim počtom ľudí, ktorí čelia rovnakým výzvam.

- **Blog**

Blog, ktorý informuje o najnovších správach týkajúcich sa sluchu.

***HearingLikeMe***  
.com

## 16. Prevádzkové podmienky

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v tomto návode na použitie nie je uvedené inak.

Načúvací prístroj vždy nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 °C až +40 °C, v rozsahu atmosférického tlaku: 800 hPa až 1 060 hPa a pri vlhkosti 0 % až 85 % (bez kondenzácie).

Načúvací prístroj Bolero M-PR má klasifikáciu IP68 (hĺbka 1 meter počas 60 minút) a je určený na použitie vo všetkých bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať v prípade, že bude načúvací prístroj vystavený dažďu alebo potu. Načúvací prístroj Bolero M-PR však nie je určený na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, v slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.

## 17. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja a nabíjačky prispieva k ich vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti. Na zaistenie dlhej prevádzkovej životnosti spoločnosť Sonova AG poskytuje minimálne päťročné servisné obdobie po skončení výroby daného načúvacieho prístroja.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny.

Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 23.2.

## Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Váš načúvací prístroj je odolný voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.

△ Vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

## Denne

**Načúvací prístroj:** Skontrolujte, či sa na koncovke nenachádza ušný maz a vlhkosť. Povrch vyčistíte handričkou, ktorá nezanecháva vlákna. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúčame prístroj oplachovať vodou. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte o radu svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

**Nabíjačky:** Skontrolujte, či sú porty nabíjačky čisté. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod.

## Týždenne

**Načúvací prístroj:** Vyčistíte ušnú koncovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Podrobnejšie pokyny týkajúce sa údržby alebo pokyny na dôkladnejšie vyčistenie vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov. Nabíjacie kontakty na načúvacom prístroji čistíte mäkkou, vlhkou handričkou.

**Nabíjačky:** Z portov nabíjačky odstráňte prach alebo nečistoty.

⚠ Pred čistením sa vždy uistite, že nabíjačka je vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.



## 18. Výmena koncovky

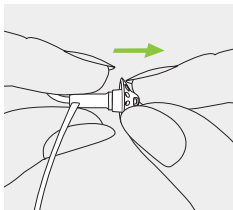
Ak je váš načúvací prístroj vybavený tenkou hadičkou, je možné, že budete musieť vymeniť alebo vyčistiť koncovku.

Koncovku pravidelne kontrolujte, a ak vyzerá znečistená alebo ak sa hlasitosť načúvacieho prístroja alebo kvalita zvuku zníži, vymeňte ju. Ak sa používa továrenská koncovka, mala by sa vymieňať každé 3 mesiace.

## 18.1 Vybratie koncovky z tenkej hadičky

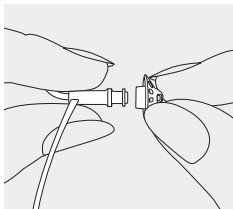
1.

Koncovku vyberajte z tenkej hadičky tak, že tenkú hadičku chytíte do jednej ruky a koncovku do druhej.



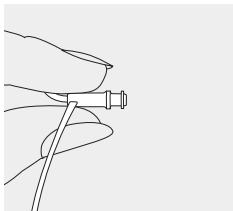
2.

Opatrne potiahnite koncovku a vyberte ju.



3.

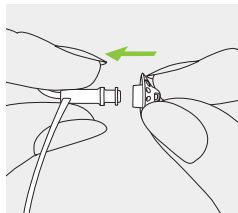
Tenkú hadičku vyčistite handričkou, ktorá nezanecháva vlákna.



## 18.2 Pripojenie koncovky k tenkej hadičke

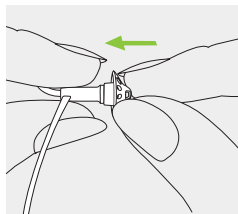
1.

Podržte tenkú hadičku v jednej ruke a koncovku v druhej.



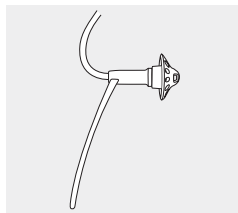
2.

Nasuňte koncovku na zvukový výstup.



3.

Tenká hadička a koncovka by mali k sebe presne pasovať.



## 19. Servis a záruka

### **Platnosť záruky**

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje v platnosť v deň nákupu.

### **Medzinárodná garancia**

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na načúvacom prístroji a nabíjačke, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, koncovky, externé reproduktory. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

## Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, tvarovky, alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

## Sériové čísla

Ľavá strana načúvacieho prístroja: \_\_\_\_\_

Pravá strana načúvacieho prístroja: \_\_\_\_\_

Charger BTE RIC: \_\_\_\_\_

Dátum zakúpenia: \_\_\_\_\_

---

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis)

## 20. Informácie o zhode

### Európa:

---

#### Vyhlásenie o zhode pre načúvací prístroj

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, alebo na webovej stránke [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates).

### Austrália/Nový Zéland:

---



**R-NZ**

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Načúvacie prístroje uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

**Phonak Bolero M-PR (M90/M70/M50/M30)**

**Phonak Bolero M-PR Trial**

---

USA

**FCC ID:** KWC-BSR

Kanada

**IC:** 2262A-BSR

---

### **Poznámka 1:**

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

### **Poznámka 2:**

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

### **Poznámka 3:**

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa



a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

#### Poznámka 4:

#### Súlrad s japonským zákonom o rozhlasových zariadeniach a japonským telekomunikačným obchodným zákonom

Toto zariadenie vyhovuje japonskému zákonu o rozhlasových zariadeniach (電波法) a japonskému telekomunikačnému obchodnému zákonu (電気通信事業法). Toto zariadenie sa nesmie modifikovať (inak bude udelené číslo označenia neplatné).



R

005-102109

T

A19-0087005

## Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho načúvacieho prístroja

Typ antény	Rezonančná slučková anténa
Prevádzková frekvencia	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulácia	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Vyžarovaný výkon	<1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Dosah	~1 m
Bluetooth	4.2 Duálny režim
Podporované profily	HFP (profil Hands-free), A2DP

## Súlád s emisnými normami a normami odolnosti

Emisné normy	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 21. Informácie o symboloch a ich popis

---



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok vrátane príslušenstva spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.

---



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.

---



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.

---



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.

---



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.

---



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.

---



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.

---



Slovné označenie Bluetooth® a logá sú registrované obchodné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto označení spoločnosťou Sonova AG je licencované. Iné obchodné známky a obchodné názvy patria príslušným majiteľom.

---



Japonská značka pre certifikované rádiové zariadenie.



Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.



Prepravná a skladovacia teplota:  
-20 °C až +60 °C.

---





Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa prístroj nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 23.2.



Atmosférický tlak počas prepravy a skladovania: 500 hPa až 1 060 hPa



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Symbol prekríženého smetného koša vás má upozorniť, že tento načúvací prístroj sa nesmie vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje a nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj a nabíjačku odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

---

## Symbyly platné len pre európske napájacie zdroje

---



Napájací zdroj s dvojitou izoláciou.

---



Zariadenie určené len na používanie v interiéri.

---



Bezpečnostný izolačný transformátor,  
odolný voči skratu.

---



## 22. Odstraňovanie problémov

<b>Problém</b>	<b>Príčiny</b>
Načúvací prístroj píska	Načúvací prístroj nie je správne vložený do ucha
	Ušný maz vo zvukovode
Načúvací prístroj je príliš hlasný	Príliš vysoká hlasitosť
Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dosť hlasný alebo je skreslený	Príliš nízka hlasitosť
	Takmer vybitá batéria
	Zanesená koncovka
	Zmena stavu sluchu
Načúvací prístroj dvakrát pípne	Indikácia takmer vybitéj batérie
Načúvací prístroj nefunguje (žiadne zosilnenie)	Zanesená koncovka
	Načúvací prístroj je vypnutý
Načúvací prístroj sa nezapína	Batéria úplne vybitá
	Tlačidlo bolo omylom deaktivované stlačením tlačidla na viac ako 15 sekúnd
Kontrolka na načúvacom prístroji sa po vložení načúvacieho prístroja do nabíjacích portov nerozsvieti	Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky
	Nabíjačka nie je pripojená k napájacímu zdroju
	Batéria úplne vybitá

Ďalšie informácie nájdete na stránke  
<https://marvel-support.phonak.com>.

## Potrebný postup

---

Správne vložte načúvací prístroj (kapitola 6)

---

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

---

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, znížte hlasitosť (kapitola 8)

---

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitola 8)

---

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

---

Vyčistite koncovku (kapitola 17)

---

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

---

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

---

Vyčistite koncovku (kapitola 17)

---

Zapnite načúvací prístroj (kapitola 9)

---

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

---

Vykonajte krok 2 z procesu reštartovania (kapitola 14)

---

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4)

---

Pripojte nabíjačku k externému napájaciemu zdroju

---

Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky počkajte tri hodiny bez ohľadu na správanie kontrolky

---

## Problém

Kontrolka na načúvacom prístroji súvisle svieti načerveno, keď je načúvací prístroj v nabíjačke

Kontrolka na načúvacom prístroji sa po vybratí načúvacieho prístroja z nabíjačky vypína

Kontrolka na načúvacom prístroji súvisle svieti nazeleno aj po vybratí z nabíjačky

Batéria nevydrží celý deň

Funkcia telefonických hovorov nefunguje

## Príčiny

Zanesené nabijacie kontakty

Načúvací prístroj je mimo rozsahu prevádzkových teplôt

Chybná batéria

Funkcia „Automatické zapnutie“ je vypnutá

Kontrolka na načúvacom prístroji svietila po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky načerveno

Skrátená životnosť batérie

Načúvací prístroj je v leteckom režime

Načúvací prístroj nie je spárovaný s telefónom

**i** Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc poskytovateľa načúvacích prístrojov.

## Potrebný postup

---

Vyčistite kontakty načúvacieho prístroja a nabíjačky

---

Zohrejte načúvací prístroj. Rozsah prevádzkovej teploty je +5 °C až +40 °C.

---

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

---

Zapnite načúvací prístroj (kapitola 9)

---

---

Reštartujte načúvací prístroj (kapitola 14)

---

---

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov. Môže byť potrebná výmena batérie

---

Vypnite a znova zapnite načúvací prístroj (kapitola 13.2)

---

Spárujte ho s telefónom (kapitola 11)

---

## 23. Dôležité informácie o bezpečnosti





Pred použitím načúvacieho prístroja a nabíjačky si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.


Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.


Načúvacie prístroje sú vhodné pre domáce zdravotnícke prostredie a z dôvodu ich prenosnosti sa môže stať, že sa budú používať v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia, napríklad v lekárskejších ambulanciách, zubných ambulanciách a pod.





## 23.1 Upozornenia na riziká


-  Nabíjateľné načúvacie prístroje obsahujú lítium-iónové batérie, ktoré sa môžu prevážať v lietadlách v príručnej batožine.
-  Vaše načúvacie prístroje fungujú vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu skontrolujte, či letecká spoločnosť vyžaduje, aby boli zariadenia prepnuté do režimu v lietadle, pozrite si kapitolu 13.
-  Načúvacie prístroje slúžia na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb so zhoršeným sluchom, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť. Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať žiadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.
-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.


 Načúvacie prístroje a nabíjačku nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami) alebo tam, kde sú zakázané elektronické zariadenia.


 Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.


 Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V tomto krajne nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie. Na zabránenie zatlačeniu továrenskej koncovky smerom k ušnému bubienku sa nikdy nepokúšajte znovu zaviesť hadičku do zvukovodu.

 Posluchové programy v režime smerového mikrofónu znižujú hluk z pozadia. Upozorňujeme, že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.

 Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Načúvací prístroj je drobné zariadenie a obsahuje malé časti. Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli načúvací prístroj alebo jeho časti spôsobiť udusenie!


 Nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat.


 Počas nabijania nezakrývajte celú nabíjačku, napr. látkou a pod.


 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):






- Načúvacie prístroje s bezdrôtovou komunikáciou udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie, bezdrôtový načúvací prístroj nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.

- Magnety (napr. magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.

 Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.

 Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tie, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.

 Prenosné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti načúvacích prístrojov vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.

-  Port USB nabíjačky sa smie používať iba na uvedený účel.
-  Pre nabíjačku používajte iba zariadenie certifikované podľa normy EN62368-1 a/alebo EN60601-1 s výstupným napätím 5 V DC. Min. 500 mA.
-  Na načúvacie prístroje sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/univerzálne koncovky, keď ich používajú zákazníci s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť klasickú tvarovku. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.
-  Pri nosení načúvacieho prístroja s tvarovkou na mieru sa vyhýbajte silným fyzickým nárazom do ucha. Stabilita tvaroviek na mieru je navrhnutá na normálne používanie. Silný fyzický náraz do ucha (napr. pri športe) môže spôsobiť zlomenie tvarovky. Môže to viesť k perforácii zvukovodu alebo ušného bubienka.
-  Po mechanickom namáhaní alebo náraze do tvarovky na mieru skontrolujte, či je neporušená, až potom si ju vložte do ucha.

## 23.2 Informácie o bezpečnosti výrobu

- ① Tieto načúvacie prístroje odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté tak, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Tieto načúvacie prístroje nie sú špeciálne navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
  
- ① Nikdy neumývajte mikrofónové vstupy. Ak tak urobíte, môže dôjsť k strate špeciálnych akustických vlastností.
  
- ① Chráňte načúvací prístroj a nabíjačku pred nadmerným teplom (nikdy ich nenechávajte v blízkosti okna ani v aute). Na vysušenie načúvacieho prístroja alebo nabíjačky nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch vysušania sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.

- ① Nabíjačku nikdy neumiestňujte do blízkosti indukčných plôch varných dosiek. Vodivá konštrukcia vo vnútri nabíjačky môže absorbovať indukčnú energiu a spôsobiť tepelné poškodenie.
- ① Továrnska koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predíde odpojeniu továrnskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.
- ① Dajte pozor, aby vám načúvací prístroj alebo nabíjačka nespadli! Náraz na tvrdý povrch môže poškodiť načúvací prístroj alebo nabíjačku.
- ① Nabíjačka a napájanie musia byť chránené pred skratmi. Ak sa nabíjačka alebo napájanie po skrate poškodia, zariadenie ďalej nepoužívajte.
- ① Ak načúvací prístroj dlhý čas nepoužívate, uložte ho v nabíjačke.

❗ Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/vyšetrovacieho priestoru:

- Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
- Lekárske vyšetrenia pomocou MRI/NMRI skenovania, pri ktorom sa vytvárajú magnetické polia.

Načúvací prístroj si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvací prístroj neovplyvní.

❗ Načúvací prístroj alebo nabíjačku nepoužívajte na miestach, kde sú elektronické zariadenia zakázané.

❗ Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché.  
V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.

❗ Na nabíjanie načúvacích prístrojov používajte iba nabíjačku popísanú v tomto návode na použitie, inak sa zariadenia môžu poškodiť.



- ① Vaše načúvacie prístroje obsahujú lítium-iónové batérie s menovitým výkonom <20 Wh, ktoré boli testované podľa odseku UN 38.3 dokumentu „Návod OSN pre testy a kritériá“ a mali by sa prepravovať v súlade so všetkými pravidlami a predpismi týkajúcimi sa bezpečnej prepravy lítium-iónových batérií.





Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



**Distribútor pre Slovenskú republiku:**

Artsonic s. r. o.  
so sídlom Radlinského 27,  
811 07 Bratislava  
[www.artsonic.sk](http://www.artsonic.sk)  
[www.phonak.sk](http://www.phonak.sk)



**Výrobca:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Švajčiarsko  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-0787-Slovak/V3.01/2019-09/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

